


# Michela Mollo 个人简历

姓	Mollo	名	Michela	中文名	米凯拉	
性别	女	出生地	意大利 Grosseto (GR) 58100	出生日期	1988 年 8 月 5 日	
国籍	意大利		婚姻状况	未婚		
地址	Firenze 50131 ITALY (domicile) Isola del Giglio 58012 (GR) ITALY (residence)					
	电话	意大利 00393280068401				
	e-mail	michela.mollo@hotmail.it				
学历	中英意口笔译博士 研究生					
专业	翻译 (口译 / 笔译) / 中意关系					
翻译专业	贸易, 法律, 中意关系, 检查活动, 技术, 旅游 医学, 理疗, 中医, 针灸, 营疗。					
教育背景	<p>2011 年 9 月—2014 年 07 月: 意大利罗马 UNINT 翻译大学- 中英意翻译博士研究生, 成绩优秀 (110/110 with honors and online publication)。论文题目: “养生: 中国食疗文化及其防治功能的历时分析”。</p> <p>2013 年 10 月—2013 年 12 月: 在上海进修中文 和 论文研究 (中医, 食疗, 中国饮食文化)。</p> <p>2010 年 8 月—2011 年 9 月: 大连外国语汉学院孔子学院奖学金交换生。</p> <p>2007 年 9 月—2011 年 3 月: 意大利罗马 LUSPIO 翻译大学毕业, 取得学士学位, 成绩优秀 (107/110)。</p> <p>2009 年 9 月—2010 年 2 月: 法国里尔 UN VERSITÉ CHARLES DE GAULLE LILLE 3 进修法语, 取得 ERASMUS 计划的奖学金。</p> <p>2009 年 7 月—2009 年 8 月: 哈尔滨黑龙江大学: 进修中文。</p> <p>2009 年 10 月—2008 年 11 月: 伦敦 GREENWICH SCHOOL OF ENGLISH 进修英语。</p>					
外语和特殊技能	<p>母语: 意大利语</p> <p>语言: 英语、汉语 (HSK 考试 5 级、HSK 中级口语)、法文流利</p> <p>电脑技能: 熟悉 Microsoft Office、Microsoft Excel、Windows, OS X 等软件。CAT TOOLS: Trados 2007, 2009, 2011, Memsource Cloud, Idiom World Server, Déjà Vu, SDLX Wordfast Classic&amp;Pro (翻译软件)</p>					
工作和实习经历	<p>2014 年 11 月—到今: 翻译 (口译和笔译)</p> <p>口译经历和伙伴:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 公共单位的中意口译 / 翻译: <ul style="list-style-type: none"> <li>普拉托和佛罗伦萨的劳动局 (DTL, INPS e NAIL)</li> <li>普拉托和佛罗伦萨的警察 (Carabinieri, Polizia, Polizia Municipale)</li> <li>普拉托 / 恩波利 / 佛罗伦萨的卫生局 (Cooperativa Alice, Cooperativa Sociale C.A.T., Cooperativa Sociale Gli Altri, Cooperativa Arci)</li> <li>普拉托和佛罗伦萨的法庭</li> </ul> </li> <li>● Airtelco 翻译公司 (意大利): 在电话的中意 / 英意口译</li> <li>● Global Voice 翻译公司 (英国): 中意口译在 SEATEC 展览会举行在意大利卡拉拉市博览会</li> </ul>					

	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Alivar 家具公司（意大利）：中意口译</li> <li>● Luxury Events 导游公司（意大利）：中英口译在锡耶纳市</li> <li>● Interculture 学院（德国）：中意口译在佛罗伦萨经济大学跟安阳技术大学的大会，举行在意大利佛罗伦萨经济大学。</li> <li>● New Look 公司（意大利）：中英意口译在普拉托市笔译经历和合作</li> <li>● Traduco 翻译公司（意大利）：中文成意大利语翻译</li> <li>● Extra Traduzioni 翻译公司（意大利）：中文 / 英文成意大利语翻译1</li> <li>● YTranslation 翻译公司（英国）：英文成意大利语翻译</li> <li>● 普拉托市的法庭（意大利）：中文成意大利语翻译</li> <li>● China Linguist 翻译公司（中国）：中文成意大利语翻译</li> <li>● Alivar 家具公司（意大利）：中文成意大利语翻译</li> <li>● AMT Italia 公司（意大利）：中文成意大利语翻译</li> <li>● Dr Cracolici 中医医生（意大利）：中文成意大利语翻译</li> <li>● Creative Words 公司（意大利）：英文成意大利语翻译</li> <li>● Arancho（西班牙）：中文 / 英文 / 意大利语翻译 / 矫正子</li> <li>● Apriori（俄罗斯）：英文 / 意大利语翻译</li> <li>● Jonckers（比利时）：英文 / 意大利语翻译</li> <li>● Moravia（捷克共和国）：英文 / 意大利语翻译</li> <li>● Intrac Congressi（意大利）：中意口译在 BUY WINE（葡萄酒）展览会举行在意大利弗洛伦萨市博览会</li> <li>● Altridomi（意大利）：中英意口译 (Burberry 视察中国公司活动)</li> <li>● Artbook 翻译公司（意大利）：中文成意大利语翻译</li> <li>● Kayak（德国）：英文 / 意大利语翻译</li> <li>● LILT 翻译公司（美国）：英文成意大利语翻译</li> <li>● AVS（意大利）：中文 / 意大利语翻译</li> </ul> <p>2014年10月—到今：汉语私有课。2015年2月—到今：DR VRANJES FIRENZE 居家香氛公司（制香师 DR VRANJES）：翻译和出口服务。</p> <p>2014年11月—2015年2月 意大利 Prato: ESA CONSULTING SRL 会计事务所：在意大利的中国公司和客户关系的助理，翻译服务。</p> <p>2013年9月—2013年10月 上海富建酒店：客户关系助理（实习）</p> <p>2002年—2014年意大利 Isola del Giglio 食品商店：销售</p> <p>2010年10月—2011年一月 大连 FOCUS ON DALIAN MAGAZINE 中英文杂志：组织策划师</p> <p>2010年10月—2010年4月 大连天童教育集团天童美语：英语老师</p>
兴趣爱好及其他	<p>我是一个独立、有责任感、友好、有很强团队合作能力的人。我有很多的工作经验。我对不同的国际环境和各种工作有很好的适应力。能够处理工作中出现的各种问题。我对外语、国外文化、旅游很感兴趣。我希望能够与贵公司友好合作。</p>